

令和元年（2019）12月6日（金）発行

香取市国際交流協会通信

（15周年記念特別号） Vol.18

K I F A 結成 1 5 周年に思う

会長・木内 志郎

香取市国際交流協会は、今年で結成以来15周年を迎えました。私は、創立時より15年間、会長という名をただ汚すばかりでございまして、会員の皆さまと香取市の事務局の方々の日頃のご尽力によって今日に到っているというのが実際の所であり、ここに改めて皆様に対して御礼を申し上げる次第でございます。

日本は四方を海に囲まれて、全ての国々と海で接しています。物流に関していえば飛行機での輸送はたったの3%です。船を介した海運業を除いてしまえば国の経済をやりくりしていくことは困難です。現在、日本の海運会社が日本籍から離れて行く状況が現実となってきています。

すべては海外に目を向けて

昨年4月には日本郵船（38%）、商船三井（31%）と川崎汽船（31%）の三社が立ちあげたコンテナ船事業の新会社「オーシャン・ネットワーク・エクスプレス」が、本社をシンガポールに置き運航管理などにあたる傘下の事業会社もシンガポールに設置したという例があります。この部門では、欧州と中国の大手ファンドが合併買収を立て続けに行ない国際競争力を強化してきているという背景があるからです。このままではかつて海運国であった日本の存在感が失われてしまうのではないのでしょうか。これからも東南アジアの国々と協同していかないと日本の海運業はうまくやっちはけません。

日本人は船にあまり乗りたがりません。船に乗っている多くの方は外国人の方々なのです。日本に船籍があると世界の支店網に日本人を配置しなければならないのです。しかし外国人を雇わない限り海運業は成り立ちません。この辺からは、政治の範疇に入っていくこととなりますが、税金問題だけではなく、日本が国際競争力をつけていくために克服しなければならない諸問題が、私たちの前に山積しているわけです。結局のところ、一国内のことに収まらないで、これからはすべてのことをグローバルに、地球規模の観点から物を考えていかねばならない時代になっているわけです。

佐原の大祭がユネスコ無形文化遺産に選定

日本の国際化は近年益々その必要性は増すばかりであり、よって国際交流協会の役割は増大することはあっても減少することはありません。いま日本は、人口減少と少子化という二重の大きな問題を抱えています。世界に伍して経済をやりくりしていくためには、労働力の不足は避けて通れない問題です。私の会



社は海運業でございますが、その影響を真正面から受けておりますゆえに、この厳しさをひしひしと感じています。

佐原の大祭が、ユネスコの世界遺産として登録されたことによって、佐原が世界中のみなさんに知られるようになりました。小野川に白鳥が飛来している風景の写真が佐原を訪れた人々によって世界中に発信されています。いまは、沢山の海外からの観光客のみなさんに来ていただいて、佐原は成り立っています。小野川の遊覧船の乗船率は昨年度と比較して25%も増えていて、その増加分は外国人の方々だということです。観光でも労働力の不足でも、東南アジアの人々と仲良くやっていかねばなりません。目は常に海外に向けていなければなりません。よって、ここに国際交流という仕事が重要になってくるわけです。佐原に外国人の方々が沢山来ていただけるようになったのは、国際交流協会の方々のご尽力があつてのことではないかと思っています。

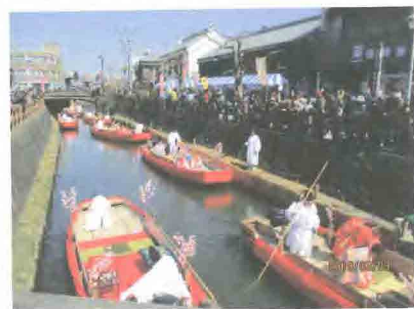


また、佐原駅前には、しっかりと北の極を指差す伊能忠敬の銅像が建ち、佐原を訪れる方々をお迎えしています。これからは余計な宣伝は必要ないと思います。お客さまを丁寧を迎えて、やさしいおもてなしをしてさしあげればよいのではないのでしょうか。

利根川の水運で栄えた佐原

ご存知の通り、佐原は江戸時代より、利根川の水運を利用して、江戸をはじめとした利根流域の地域との交流を通して、その隆盛を勝ち得て来ました。そして「江戸優り」という独自の文化を築いてきたわけです。佐原は、江戸時代には、物流面で銚子に次ぐ大きな河岸として発展しました。そして鉄道をはじめとした陸上交通の発達によって、舟運が衰えてもなお、戦後に至るまで北総地区の商圏の中心となって栄えてきました。

しかし残念ながら、この50年の間に北総の商業圏は鹿島臨海工業地帯や成田空港の開港によって、すっかり様変わりしてしまいました。特に、市内においては、佐原駅の周辺や香取街道沿いは商業地区としての有機的役割を失ってしまいました。



幸いなことに、佐原の人々はしっかりと先人の伝統を守りつつ、江戸情緒を残す町並みと佐原の大祭という伝統文化を現代に残してきました。その

ことがやっと実を結んで、忠敬橋を中心に小野川沿いの町並みが重伝建地区の指定を勝ち取り、佐原の大祭が世界ユネスコ無形文化遺産の指定を受け、さらに江戸時代に佐原が生んだ偉人伊能忠敬の業績2345点が国宝の指定を受けることが出来ました。

伊能忠敬の関係資料をユネスコ世界記憶遺産に

いま、ユネスコが主催する遺産事業の一つである世界記憶遺産の登録、すなわち伊能忠敬の関係資料をユネスコ世界記憶遺産に登録することを実現したいと思っています。日本の国宝に指定されている2345点の資料がデジタルデータとして保存・公開されれば、世界に誇れる一級の資料として誰にも認められるものになると私は確信しています。これからも、私たちの故郷である佐原を世界に知ってもらうために努力を惜しまないつもりです。香取市が国際的に飛躍する環境は成田空港と鹿島工業地帯に囲まれることによって十分に整っていると思います。

毎年、年度末に開催される「KIFA 国際交流パーティー」は、年々参加者が増えています。日本語のスピーチコンテストでは、日本語講座の担当のみなさんの良き指導もあって、香取市に在住する外国人のみなさんのすばらしい日本語を聞かせていただいています。これからも、香取市国際交流協会の皆様のご努力をいただき、ますます香取地区の国際交流活動が前進していくようにと願っています。

○結成10周年

平成26年（2014）

平成26年（2014）12月14日（日）1時30分より香取市国際交流協会（KIFA）10周年記念行事が香取市佐原文化会館において開催されました。木内志郎会長からの感慨を込めた挨拶、宇井成一香取市長からは激励のご祝辞をいただきました。椎名喜予総務研修部会副部会長が「発足までの道のり」、岡澤美奈子副会長が「組織づくり」、安藤登志子通訳ガイボランティア部会副部会長が「実践の歩み」、新井勝治総務研修部会長が「基調報告・記念誌紹介」を報告しました。アトラクションは、第一部・片野聡さんの力強い篠笛の演奏。第2部・日本歯科大学付属病院・矯正歯科教授の小森成氏による「日本人の見た異文化～日本と外国との違い」と題する講演がありました。終了後は会場を諏訪上のパレス大藤に移して記念懇親会が盛大に行われました。



平成26年（2014）度：通訳ガイド事業

期 日	事 業 名	備 考
5月 7日（水）	米国人案内	英語、広東語
5月12日（月）	リトアニア駐日大使案内	
5月13日（火）	オランダ大使夫人の会、フランス人案内	英語、オランダ語
6月 3日（火）	近畿ツーリスト（株）JENESYS2.0事業、関係団体案内	
6月18日（水）	取手市姉妹都市米国ユーバ市代表団案内	
6月19日（木）	ビジットジャパン事業、タイ国メディア関係者案内	
6月22日（日）	ヒルトンホテル成田、宿泊外国人案内	
7月 3日（木）	取手市姉妹都市（米国ユーバ市）代表団案内	
7月11日（金）	双葉外国語学校留学生案内	
7月11日（金）～ 13日（日）	佐原の大祭・夏、通訳ガイド	
7月28日（月）	米国人案内	
7月31日（木）	ミクロネシア高校生案内	
10月10日（金） ～12日（日）	佐原の大祭・秋、通訳ガイド	
10月17日（金）	海外行政研修員案内	コソボ共和国
平成27年 1月16日（金）	千葉大学留学生案内	
3月27日（金）	米国人案内	

延べ271人を延べ87人のガイドで対応しました。

言語学習部会：日本語教室は毎週日曜日に佐原中央公民館で、中国語教室は、月3回、土曜日に同所にて開催しています。6月8日（日）には成田空港日本語スピーチコンテストに2名が参加しました。8月3日（日）には日本文化体験（お茶、水郷佐原山車会館と伊能忠敬記念館の見学）、また2月1日（日）



言語学習部で頑張る沖祝子さん(左)

には日本料理(カレー、豚汁)を体験。3月15日(日)の KIFA 国際交流パーティーの日本語スピーチコンテストには6名が参加しました。

交流部会：8月3日(日)に「お茶を楽しむ会」(佐原町並み交流館)、11月8日(土)の英語ウォーキングは佐原の町並みの「街燈」や「山車蔵」を見学しました。

通訳ガイドボランティア部会：自主研修として毎月リチャード先生を招いて勉強しています。また市民向け英会話

教室では、グラント先生を講師として「Living English in Katori」を9、10、11、12月に行ないました。日本文化研修として「江戸切子・亀戸」を体験しました。その他、各種外部団体(小野川歩行者天国、盆ふえすた、ふるさとフェスタ等)への協力をしています。

総務・研修部会：1月には千葉県災害時外国人サポーター養成講座(前期、後期)(市川市)、千葉県国際交流協会連絡協議会(八千代市)に参加しました。



亀戸で江戸切子の実習

また新しい一步を

①平成27年(2015)

2013年9月に二度目の東京でのオリンピック開催が決定して3年が経過して、オリンピックのエンブレムの盗作疑惑が浮上したり、メイン会場の建設予算のゴタゴタがあったりしました。経済的には日経平均株価がほぼ15年ぶりに2万円台を回復して不景気感も少しづつ消滅して若い人の雇用環境も回復してきました。

佐原の町並み保存地区への観光客の出足も徐々に回復の度を深めてきたようです。中国からの観光客が日本製品を大量に買い込む「爆買い」という現象が起りましたが、これは大都市の量販店での現象であり香取市には起こりえない現象でした。ノーベル賞は医学賞に大村智氏、物理学賞に梶田隆章氏が選出されました。

成田市で5年にわたって開催されてきた「成田空港圏日本語スピーチ大会」が終了して、北総圏内での大きな国際交流の機会が終わりましたが、平成28年3月13日に行われた KIFA 国際交流パーティーは第7回目となり、佐原商工会議所の大ホールに参加者が溢れんばかり、益々盛況になってきました。通訳ボランティア部会が行った通訳ガイドの延べ人数は422人となり延べ103人のガイドが対応したことになりました。平成28年2月には、佐原商工会議所の取り組んだ「外国人観光客誘客事業」にも協力しています。



国際交流協会パーティで好評の書道

平成27年(2015)度：通訳ガイド事業

期 日	事 業 名	備 考
5月4日(月)	タイのマヒドンウィッタヤーヌ高等学校37名	タイ
5月16日(土)	タイ王国20名	タイ

5月27日(水)	ヒルトンホテル成田宿泊客観光案内	ロシア、ブラジル
6月16日(火)	タイ王国メディア案内5名	タイ
6月17日(水)	取手市姉妹都市ユーバ市代表団7名	アメリカ
6月8日(月)～ 19日(金)	神奈川信用金庫観光客対応	日本
6月24日(水)	ヒルトンホテル成田宿泊客観光案内	女性1名、アメリカ
7月12日(日)	双葉外国語学校夏休み日本語文化研修プログラム20名 市川市国際交流協会 田宿山車曳き50名	ロシア、中国、韓国、台湾、 タイ、ウクライナ 各国
7月10日(金)～ 12日(日)	佐原の大祭・夏、外国人観光客対応	各国
8月9日(日)	香取ボーイスカウト、タイ国佐原訪問35名	タイ
8月18日(火)	タイ国大学生35名	タイ
10月9日(金) ～11日(日)	佐原の大祭・秋、外国人観光客対応	各国
10月14日(水)	イタリア人観光案内2名	イタリア
平成28年 2月1日(月)	カナダ人夫妻着物着付け&写真撮影準備2名	カナダ
2月6日(土)	佐原商工会議所 外国人観光客誘客事業10名(水郷観光)	各国
2月19日(木)	佐原商工会議所 外国人観光客誘客事業40名(酒蔵)	各国
3月5日(木)	近畿日本ツーリスト 東京大学留学生ツアー40名	各国
3月8日(火)	JTB コーポレートセールス 訪日外国人に向けた千葉の地酒PR事業20名	各国

延べ422人を延べ103人のガイドで対応しました。

言語学習部会：4月には日本文化体験として、香取神宮のお田植祭を見物、9月の日本料理体験（巻き寿司、いなり寿司、鶏照り焼き、大根サラダ）、11月には講師を池田紀子さんをお願いして、折り紙体験をしました。3月のKIFA国際交流パーティーのスピーチコンテストには6名が参加しました。日本語教室は約6名余の講師が担当しています。

交流部会：8月2日(日)には「お茶を楽しむ会」を佐原町並み交流館で行いました。9月の「英語で



英語でウォーキング・リチャード先生と市内散策

ウォーキング」はリチャード先生を講師にして山車会館を見学して展示物の英語説明を研修し、11月には「切り絵」の英語でクラフト体験をしました。

通訳ボランティア部会：リビング・イングリッシュへの市民の受講者が徐々に増加してグラント先生の指導で、8月～1月の間に6回実施しました。第5回目にあたる12月7日には、成田空港振興協会の支援事業の一環として講師を4名派遣していただきました。講師との会話練習では参加者に積極性が見えるよ

うになりました。日本文化体験研修として、11月に南房総の団扇作りを体験しました。

総務・研修部会：二年毎の研修事業としては、平成28年2月5日（金）に笠間市国際交流協会を訪問して笠間神社境内の社務所の三階にある事務局で交流を深めました。多言語での外国人への支援の訓練を目的とした全国観光ボランティア交流会（2016年1月22日）が東京 KPP 八重洲ビル7F で行われましたし、災害時外国人サポーター養成講座が2016年1月23日に浦安市国際センターで、また30日に日の出公民館でも行われ、外国人の多い都市での問題の深刻さを体験しました。KIFA のホームページの編集委員会が行われました。

難民の群れがヨーロッパに

②平成28年（2016）

4月14日と16日に発生した熊本地震は震度7と強いものでした。8月8日には平成天皇が日頃の過重な役務を吐露されて、生前退位（譲位）の議論が活発化しました。「〇〇ファースト」という流行語がささやかれて東京都知事が小池百合子氏になり、アメリカ大統領オバマ氏の広島訪問がありました。アラブで戦争が多発し沢山の民族がヨーロッパを目指して母国を脱出するという事態となり、その受け入れが西欧各国の大きな負担となり、英国では国民投票で EU 離脱派が勝利して国内の混乱が始まりました。

ノーベル平和賞受賞者のアメリカ大統領オバマ氏が引退を直前にして広島を訪問しましたが、その後の大統領選挙で財界人であったドナルド・トランプ氏が当選するという予想外の結果となり、その後の世界政治が少し騒がしくなってきました。

国内では、日銀がマイナス金利政策を導入したことにより、長期金利が過去最低を更新しマイナス金利になりました。8月21日から17日間、ブラジルのリオデジャネイロ市で第31回リオ五輪が開催され、日本選手活躍に沸き、2020年の東京へと引き継がれました。大隅良典氏がノーベル生理学・医学賞受賞。SMAP が解散。

佐原の大祭がユネスコ無形文化遺産に

2016年12月1日（日本時間）、エチオピアで開催された第11回政府間委員会で「佐原の山車行事」が無形文化遺産に登録されました。

言語学習部会：毎週土、日に佐原文化会館で日本語教室を開催し、協会メンバーの献身的な努力で成果を挙げています。教科書での勉強の他に7月と12月に行なわれる「日本語能力試験」の指導だけでなく、「桜の花見会」や「水生植物園から鹿島神宮までのバス旅行や「料理教室」も開催しました。中国語教室では、12月3日（土）に「**実用中国語標準検定試験**」を希望者が受験し、3月の国際交流パーティーには7名が「日本語スピーチ」に参加しました。

交流部会：7月に英語でクラフト体験で「切り絵」を学びながら英会話を練習しました。7月末には恒例の「お茶を楽しむ会」を行ないました。

2月には甲府市で開催された「観光ボランティアガイド関東圏大会」に参加した折、どの地域でも問題になっているのが「ボランティアの不足」でした。年々高齢化が進む中で、新メンバーの獲得が困難となっていて、その解決に頭を悩ませているのが現状を知りました。国際交流に対する興味と奉仕の気持ちを持つ新しいメンバーが増えてくれることが望まれます。



観光ボランティアガイド関東圏大会

通訳ガイドボランティア部会は、メンバー9名で月一回の定例会議を行いながら多くの議題を決定しています。一年間のイベント・研修・外国人の案内・他団体からの依頼にも応えています。

英国人講師のグラント先生のご指導による「リビング・イングリッシュ」(市民向け英会話教室)は8年目となり、年4回から出発しましたが、年々回数を増やして10回まで増やしてきました。当初は英語会話の受講者よりも私達スタッフの方が多いという状態が続きましたが、「継続は力なり」で30人以上という日もあるようになりました。最終回の授業では、受講者全員が「英語で感想とお礼の言葉」が言えるまでになってきています。

平成28年(2016)度：通訳ガイド事業

期 日	事 業 名	備 考
6月 2日(木)	タイ マヒドンウィッタヤース高等学校の生徒案内	タイ
7月 6日(水)	オーストラリア人案内	オーストラリア
7月15日(金)～ 17日(日)	佐原の大祭・夏、外国人観光客対応	各国
7月15日(金)	双葉学園外語学校 佐原の大祭・夏祭の案内	各国
7月23日(土)	アメリカ人案内	アメリカ
8月 3日(水)	アイルランド人案内	アイルランド
8月 5日(金)	アメリカ人夫婦案内	アメリカ
9月21日(水)～ 23日(金)	ツーリズム EXPO ジャパン2016	各国
10月7日(金)～ 9日(日)	佐原の大祭・秋、外国人対応	各国
10月12日(水)	四街道市姉妹都市・アメリカ・リバモア市日本訪問団案内	アメリカ
10月26日(水)	マレーシア人案内	マレーシア
11月 6日(日)	独・ハイデルベルク市長訪問	ドイツ
11月12日(土)	アメリカ人案内 韓国人案内	アメリカ 韓国
12月19日(月)	関東経済産業局 研修	日本
平成29年1月10日(火)	台湾雑誌「To Go」取材	台湾
1月20日(金)	中国人案内	中国
1月26日(木)	中国人案内	中国
2月17日(金)	イタリア人案内	イタリア
2月25日(土)	印西市国際交流協会バスツアー案内	米国・中国・韓国・タイ・日本

延べ240人を述べ85人のガイドで対応しました。

総務・研修部会：通訳ガイドボランティア部会メンバーの初心者を対象にした案内研修を5月13日(金)に香取神宮で行ないました。8月22日(月)には、笠間市の国際交流協会の訪問がありました。午前香取神宮本殿に昇殿して正式参拝をした後、神宮から暖かい茶菓の接待を受けました。昼食をワーズワースでとりながら交流を深めました。11月28日(月)の日本文化研修会では、東京の「本所都民

防災教育センター」を訪問し、模擬災害を体験をしました。

11月8日(火)には、第7回千葉県国際交流協会連絡協議会が佐原町並み交流館で開催されました。香取市宇井市長より祝辞をいただいた後、主催者側の千葉県より国際交流の重要性について説明がありました。総会后、4班に分かれて当面する課題についてテーマ別協議が行なわれました。「千与福」にて昼食を兼ねた交歓会が行われて、終了後には、希望者を募って小グループで小野川沿いの重伝建地区を中心に町並み案内をさせていただきました。



笠間国際交流協会の皆さんと香取神宮会議室にて



第7回千葉県国際交流協会連絡協議会の全体会

国際情勢はますます不穏

③平成29年(2017)

森友・加計学園問題が国会で追及されましたが、結局は政治問題化にはならず個人の問題に狭められることになり、忖度という言葉が流行語になりました。また、2016年の子供の出生数が97万人余で100万人割れとなり、少子化・人口減少が目に見えてきました。中学生プロ棋士の藤井聡太が公式戦29連勝記録達成。日系英国人のカズオ・イングロがノーベル文学賞を受賞。陸上の桐生祥秀が日本人初の

100米9秒台を達成し9秒台を出す短距離の先駆けとなりました。日経平均株価が25年10ヶ月ぶりに2万2937円をつけました。北朝鮮がミサイル発射実験を繰り返す中、北朝鮮金正恩の異母兄金正男が滞在先のマレーシアのクアラルンプール国際空港で殺害されるという、不思議な事件が勃発しました。またまた、韓国では朴槿恵が大統領を罷免されるという歴代の政治の繰り返しがあり、文在寅が大統領に就任しましたが日本との軋轢を引き起こすこととなりました。



「佐原の山車行事」が無形文化遺産に登録されて2017年4月29日(土)には、佐原コミュニティーセンター駐車場(及び佐原駅北口駐車場)で祝賀会が開かれて、香取市国際交流協会の木内志郎会長は「名実ともに佐原の大祭が世界遺産になりこんな幸せなことはありません」と喜びに溢れた言葉で万歳三唱の音頭をとりました。香取国際交流協会のメンバーも、会場案内や佐原町並み交流館での観光案内に協力しました。

言語学習部会：日本語教室では、教科書の勉強の他に7月と12月に行なわれる「日本語能力試験」の指導も行なってきました。4月に両総用水から諏訪公園までを歩いて「桜の花見会」を、6月には「水生植物園から鹿島神宮までの「バス旅行」を実施しました。中国語教室では、12月に「実用中国語標準検

定試験」を希望者が受験しました。3月の国際交流パーティーには7名が「日本語スピーチ」に参加しました。初めて、太極拳グループで24式と剣を披露し、参加者の皆さんに楽しんでいただきました。

交流部会：英語でクラフト体験を野口先生のご指導で「切り絵」体験をしました。7月末には「お茶を楽しむ会」を開催。

通訳ガイドボランティア部会：毎月一回の定例会議はきちんと行われています。「リビング・イングリッシュ」(市民向け英会話教室)も英国人講師のグラント先生のご指導で木曜日の午後3時30分より町並み交流館で、年10回にわたり順調に進められています。英語を話そうとする意欲が受講者にみなぎってきています。11月1日(水)の日本文化研修会では、11月に東京の神田川クルーズを体験しました。また、4月からはじまった成田セレクトバスツアーの観光案内には週二回協力しています。

平成29年(2017)度：通訳ガイド事業

期 日	事 業 名	備 考
4月29日(土)～ 30日(日)	佐原の大祭・ユネスコ無形文化遺産選定祝賀曳き廻し・外国人観光客対応	各国
5月 3日(水)	ジャマイカ大使案内	ジャマイカ
5月16日(火)	ケニア人・南アフリカ人案内	ケニア、アフリカ
5月20日(土)	アメリカ人案内	アメリカ
7月14日(金)～ 16日(日)	佐原の大祭・夏、外国人客対応	各国
8月 7日(月)	タイ人案内	タイ
10月10日(水)	オランダコーチ団通訳	オランダ
10月13日(金)	在京ASEAN関係者視察団対応	ASEAN諸国
10月13日(金) ～15日(日)	佐原の大祭・秋 外国人観光客対応	各国
10月14日(土)	上智大学留学生案内、市川市国際交流協会案内	各国
11月10日(金)	メディア関係者案内	シンガポール
12月12日(火)	タイメディア案内	タイ
12月22日(金)	中国人案内	中国
12月25日(月)	アメリカ人案内	アメリカ
平成30年 1月20日(土)	上智大学留学生案内	太平洋カリブ海諸島
1月31日(水)	アメリカ人案内	アメリカ
3月7日(水)～ 9日(金)	津田塾大学生の受け入れ	日本
3月14日(水)	津田塾大学生の受け入れ	日本

延べ277名を延べ89名のガイドで対応しました。

総務・研修部会：通訳ガイドボランティア部会メンバーの案内研修を5月13日(金)に香取神宮で行ないました。

平成30年2月7日に桜川市(真壁地区)を訪問し国際交流協会と交流しました。桜川市の協会は発

足してまだ間もないので、市の職員の詳しい現状説明を受けて意見交換をしました。地域住民の国際交流活動はこれからということでした。真壁では、ちょうど雛飾りの真っ盛りで鄙びた風情を満喫出来ました。

④平成30年（2018）

平昌オリンピック開催され、日本は冬季オリンピックでは過去最多の13個のメダルを獲得しました。7月中旬には西日本で集中豪雨があり大きな被害がありました。また、北海道胆振地方の中東部で地震が発生し、北海道全域で停電が発生した。本庶佑氏がノーベル生理学・医学賞を受賞。日産自動車会長のカルロス・ゴーン氏が有価証券報告書の虚偽記載容疑で逮捕された。韓国の最高裁判所が太平洋戦争中の「徴用工」問題で日本企業に賠償を命じ、日韓の間で国交上の不安材料となった。米国のトランプ大統領と北朝鮮の金正恩委員長がシンガポールで首脳会談をした。



桜川市（真壁）国際交流協会を訪問

言語学習部会：「日本語ボランティア養成講座」も15年が経過し、「日本語を教える」ために知識のあ



英語でウォーキング・水郷小見川少年自然の家にて

るボランティアを確保することや教室に来ていただいた方々をどのように指導したらよいかと日々努力を重ねてきました。

交流部会：「英語でウォーキング」を平成30年6月9日（土）。水郷小見川少年自然の家との共催企画で行ないました。食堂で昼食バイキングを体験した後、プラネタリウム室で宮沢賢治の「銀河鉄道の夜」を鑑賞して星座学習を体験しました。研修室でリチャード先生と英会話の演習し、黒部川周辺を散策し解散しました。「身近にお茶を楽しむ会」は、平成30年7月29日（日）に、佐原町並み交流

館一階をお茶室の雰囲気一色に素敵な花々が香る会場で、国際交流協会を広く知っていただく良い機会となっています。「英語でクラフト・ちぎり絵体験」は、平成30年11月17日（土）。「ちぎり絵」（Japanese Paper Collage）のテーマは「柿」とし、参加者は、より良い複雑な作品に取り組みました。

平成31年3月17日（日）の行われた「KIFA 国際交流パーティー」の日本語スピーチコンテストは、日本語教室の生徒さんに加えて、銚子市国際交流協会からも参加していただき、インドネシア、中国、ベトナムの方々6名は日頃の練習成果を発表しました。毎年、参加者の日本語や日本に対する強い関心が日本語の特徴をよく捉えたすばらしい日本語となり、審査員から高い評価をいただきました。「ちぎり絵」コーナ、餅つき、お茶、書道のイベントも好評でした。

通訳ガイドボランティア部会：市民を対象に行なっている「英会話教室・リビングイングリッシュ」は年々参加者が増えています。市民の英会話に対する関心・興味が高くなっている証拠です。来年の東京オリンピック・パラリンピックを控えて、今年度の参加者は、いつもに増して多くなりそうな様子です。すぐ使える内容の会話のテキストを、私達自身で作成しイギリス人講師グラントさんにチェックしていただいたものを教材に使用しています。東京オリンピック・パラリンピックを見据えて、その状況を想定した内容になっています。



グラント先生の英会話教室・リビング・イングリッシュ

2017年4月から始まった成田からJRバスで北総をめぐるツアー案内が継続されています。成田からJRバスで来られる外国のお客様を、毎週水曜日と木曜日の午後に佐原の町並みをガイドしています。朝10時すぎにJRから連絡が入り、その日の当番が案内をしております。バスの運行が始まって2年以上が経過し、当初よりもお客様が増えてきています。成田空港で乗り継ぎの方がほとんどです。短い時間のガイドですが、初めて日本を観光されるお客様にも多く大変喜んでいただいています。

11月7日(水)には日本文化研修として、富岡八幡宮と江戸深川資料館を訪ねました。



成田セレクトJRバスツアーのお客様さま

平成30年(2018)度：通訳ガイド事業

期 日	事 業 名	備 考
5月27日(日)	取手市国際交流協会ツアー案内	各国
6月14日(木)	町並み案内	台湾
6月21日(木)	JICA 視察団案内	各国
6月23日(土)	上智大学留学生案内	各国
7月13日(金) ~15(日)	佐原の大祭・夏、外国観光客対応	各国
7月14日(土)	双葉外語学校 佐原の大祭・夏、案内 町並み案内	露。韓 台湾
9月 7日(金)	シンガポール人案内 千葉大学ボランティア案内	シンガポール 日本
9月23日(日)	VJTM 視察案内 佐原の大祭体験ツアー	各国 中国
10月12日(金)~ 14日(日)	佐原の大祭・秋 外国人観光客対応	各国
10月13日(土)	上智大学留学生案内	各国
10月23日(火)	国際茶文化セミナーIN 銚子2018	台湾、香港
10月31日(水)	スウェーデン人案内	スウェーデン
11月 5日(月)	オランダ人案内	アランダ
11月29日(木)	イスラエル人案内	イスラエル
12月 8日(土)	モニター事業案内	アメリカ
平成31年 2月27日(水)	館山市団体案内	日本

延べ256人を延べ58人のガイドで対応しました。

言語学習部会：中国語・太極拳教室は、土曜日、佐原公民館で行われています。いずれも同じ中国語ネイティブの先生に教えていただいています。中国語教室では、テキストを使って進めています。年に一度、全国区の中国語スピーチコンテストが行なわれ



中国語・太極拳教室の練習風景

ますが、昨年はその地方予選に佐原教室から2名が参加し、いずれも入賞、さらに1名が全国大会に出場することが出来ました。大会の2ヶ月前から先生による特別のレッスンが行なわれて、発音を徹底的に鍛えられたおかげです。太極拳教室は最近では徐々に人気が出てきて、男女合わせて10名以上の生徒が練習をしています。

20周年に向かって踏み出そう

⑤平成31年/令和元年(2019)

4月1日(月)に新元号が「令和」と決まり、5月1日(水)より令和元年となりました。2024年には「紙幣のデザイン」が刷新されるという発表もありました。新元号にふさわしく穏やかな幸せな時代が来ることが望まれますが、地球規模の気候変動により各地で大きな災害が発生しました。夏には熱波が襲い熱中症が頻発し、9月9日に千葉県を襲った台風15号が南房や東京湾沿いを中心に甚大な被害をもたらしました。さらに10月12日～14日にかけて再度の台風が房総南部を経て北総地方を通過して利根川を越えました。二か月続きの台風によって千葉県は歴史上例を見ないほどの被害を被りました。香取市でも佐原の大祭の期間(10月11日～13日)に台風の中心が通過して佐原の大祭の中日は中止となり、三日目は利根川の水位が堤防を超えるというので避難勧告が出される事態となりました。

スウェーデンの16歳のトゥンベリさんも、国連で地球温暖化に怒りの訴えをしました。11月23～26日にかけてローマ教皇が来日し、長崎の爆心地で「核廃絶を訴える」スピーチをし、各地で日本国民と対話をしました。香港では、中国本土への容疑者引き渡しを可能にする「逃亡犯条例」改正に抗議する人たちの過激な反抗が続いています。

スポーツでは、サニブラウンが100米で9秒97を出し桐生選手の一步先に出たようです。また、ラグビーのW杯では、日本代表が世界の強豪を破って第8位の成績を残しました。ロケット「はやぶさ」が小惑星「りゅうぐう」に二回目の着陸に成功しました。京都アニメーションの放火という痛ましい事件がありました。「あおり運転」という新しい交通問題も起こってきました。今年のノーベル化学賞を吉野彰氏が受賞しました。

秋が近づくと、2020年度から始まる大学入試共通テストでの英語民間試験の見送りが話題となりました。大学に入学するすべての学生に「リスニング・スピーキング能力」の民間試験を導入することの是非問題です。7社の試験をどれでもいいから受験することで、大なり小なり「公平性」は崩れるわけです。記述問題でも民間の会社が採点する等の問題もあり中止になりました。

言語学習部会：KIFA日本語教室の新しい動きとしては、日本で3年間働いて帰国した実習生が再来日をして、希望する仕事に就くために日本語能力試験を受験したい人が受講しに来ていることです。初級ではなく、中級日本語を教えるには大変な力量が必要とされますので、素人のボランティアには大変な苦勞があります。第一回の日本語ボランティア講習会の参加者は2名でした。来年度からは他のメンバーも講師として参加していただき、勉強会を兼ねたボランティア講習会にする計画です。

(言語学習部会・部長 沖 祝子)

交流部会：「英語でウォーキング」は令和元年6月15日(土)、あいにくの雨の中をリチャード先生とともに、小野川沿いのN



お茶を楽しむ会・外国人を接待する

I P P O N I A と上川岸小公園を見学しました。小野川散策は何度か実施していますが、新しい施設が出来たので、私たちにとっても観光客の目線で楽しむことが出来ました。上川岸小公園は、今後「さわら町屋館」という愛称で親しまれていくことになるそうです。

「お茶を楽しむ会」は、「令和にお茶を楽しむ会」と題して、8月24日（土）に行いました。いつもの町並み交流館の一階を会場にして、豪華な金屏風を正面にセットして、新しいお茶会にふさわしい雰囲気盛り上げました。12月14日（土）には「英語でクラフト体験」を行います。リチャード先生との英会話を楽しみながら、野口正博先生のご指導のもと、再び干支「ねずみ」に挑戦します。また、恒例のK I F A国際交流パーティーも年明けには例年と同時期に開催を予定しています。

(交流部会・副部会長 川上みちよ)

平成31年4月～令和元年（5月～）（2019）度：通訳ガイド事業 留学生

期 日	事 業 名	備 考
4月16日（火）	町並み案内 通訳ガイド	フィリピン
令和元年 5月14日（火）	サイパン市視察団 通訳ガイド（市長を含む）	北マリアナ諸島
5月22日（水）	文化財ボランティア・ガイド佐倉視察団 通訳ガイド	
5月25日（土）	通訳ガイド・ボランティア研修会	
7月12日（金）	双葉外語学校 山車曳き体験 通訳ガイド	露国・韓国・台湾
7月12日（金） ～14日（日）	佐原の大祭 外国人観光客対応（案内・通訳）	各国
10月11日（金） ～13日（日）	佐原の大祭 外国人観光客対応（案内・通訳）	各国
11月10日（日）	町並み案内 通訳ガイド（JTBツアー）	各国（早稲田大学留学生）

通訳ガイドボランティア部会：リビング・イングリッシュは、来年の東京オリンピック・パラリンピックを見据えて、5月から翌年2月まで、延べ10回にわたって行っていく予定です。会話資料は、部員が分担した「オリンピック」をテーマにした会話例を作成しました。参加者は、例年と比べて飛躍的に伸びてきました。用意した席はほぼ満席で、会場の収容スペースを考えると、これ以上は増やせないという「うれしい」状況となっています。来年の「オリンピック月間」には、外国人をおもてなしする市内観光のお手伝いが予定されているようですので、本講座の受講者が多数参加していただけるものと期待しています。

(通訳ガイドボランティア部会・部会長 岡澤美奈子)

KIFAの結成15年目を迎えて12月6日にはささやかですが祝賀会を開催(会場は千代福)しました。

15年間を振り返って

通訳ボランティア部・部長 岡澤美奈子

15年・・・生まれてきた子供が高校生になってしまう年月が過ぎたかと思うと驚きと共に感動すら覚える。無我夢中で走り抜けてきた設立からの10年が過ぎ、KIFAも人間でいう壮年期に入ったこの5年間は余裕をもって活動できたように思う。数少ないメンバーでやり繰りをしながら少し



でも良いものを・・・と会議を重ね活動をしてきた。各メンバーが自分の役割を理解し、考えて活動してきた。15年を振り返った時、多数の外国人の案内、市民との英会話教室(リビング・イングリッシュ)、お祭りでの活動、他団体のイベントの協力等々沢山の思い出が蘇る。楽しかったこと、大変だったこと、がっかりしたこと・・・その度にその思いをメンバーと共有してきた。この思いを共有できて毎回気持ち良く活動を続けてこられたと思う。メンバー同士の信頼、尊敬、そして感謝の気持ちを持ち、ものごとを決め活動してきた。これは設立以来15年間変わらずに今に至っている。15年経った今、家族とも違い、友人という言葉では表わせない絶妙な人間関係を作り上げた。・・・かけがえのない仲間となった。私はこのグループを“奇跡のグループ”といつも思っている。こんな奇跡のメンバーがいたからこそ15周年を迎えられたと確信している。このメンバーに出会えて一緒にボランティア活動ができることに感謝しかない。15年間本当にありがとうございました。そしてこれからも宜しくお願いします。

最後に I am proud of you!

15歳の香取市国際協会

交流部会・副部長 吉川 玲子

15歳、中学三年生になり、沢山の体験を通し、楽しい思い出が出来ました。少ないメンバー全員の目標は「知恵を絞り英語を使い、役に立つ事をする。」最近5年を振り返ってみたい。

○佐原を訪れた人に「来て良かった。また是非来ようね」と言ってもらった。

○「お茶を楽しむ会」では、難しくて敷居が高いと思っていたお茶会参加者が笑顔で帰った。

○「市民英会話教室」では日本人同士が積極的に英語で会話し、イギリス人講師の質問したり、ティータイムではお菓子と飲み物を手に仲間のおしゃべりが続いた。

○「国際交流パーティー」や「散歩しながら英会話学習」等の行事を通して、日本に在住する外国人の活躍の様子が見られた。

○「JRバス」でのツアー参加者には、佐原に滞在する短い時間を楽しんでもらう努力をした。

16年目の新たなスタートに向けて、より楽しい活動ができるように ONE FOR ALL の精神で前進したい。



JRバスツアー

通訳ボランティア部会・副部長 安藤 登志子

昨年度から、JRバスツアーのお客様を案内しています。日本は初めてという方も多く、ボランティア・ガイドの対応はとても重要だと思います。「素晴らしい町並みをもっと世界にアピールした方が良い」と海外の方から言われたことがあり、インターネットを活用した方法を考える必要性を感じています。来年のオリンピックに向けて増加するお客様に対応できるよう、私たちも研修をしていかなければならないと思います。



リチャード先生と共に

交流部会・副部長 川上みちよ



KIFAの交流事業にとって、リチャード先生は欠かせない存在です。「英語でウォーキング」には2011年から毎年参加してくださっています。この5年間では、「英語でウォーキング」に加えて、「英語でクラフト」という事業を開催して、会員の方々や入会希望の方々と一緒に英語を使いながらイベントを楽しんでいます。それぞれ、「Walking Talking Tour」と「Talking Making Time」という名前もリチャード先生がつけてくださいました。

総務・研修部会

◎令和元年（2019）5月22日（水）佐倉文化財ボランティアが来佐しました。令和元年（2019）6月28日（金）日本文化体験（迎賓館）を訪問し豪華な内部を見学しました。
◎中国語：ゆっくりとした進捗で学習を進めていますが、今年度から会話学習に重点をおいて、話せる中国語を目指します。太極拳：気功を取り入れた準備運動をしっかりとしてから、怪我のないよう練習を重ねています。

（総務研修部会・副部長 篠塚登志子）



アフタダークになった早稲田大学留学生案内

お客様への気配りを大切にする皆さんと一緒に

事務局（市民協働課）・根本 弘行

香取市国際交流協会15周年、おめでとうございます。

私は、平成31年4月から、事務局として携わらせていただいております。市民協働課に異動して一週間ほどたった頃、さっそく香取市国際交流協会の定例会に参加させていただきましたが、役員の方々のパワフルさに圧倒されました。それでいて「リビング・イングリッシュ」や「英語でウォーキング」や「お茶を楽しむ会」などの開催事業の際には、参加者はもちろんのこと、私ども事務局にも沢山の気遣いをいただいております。

決断力と実行力もあり、細やかな気配りの心を大切にされている国際交流協会の皆さんと、一緒に活動をさせていただきたいと思います。

「おもてなし」の心で活動する協会の皆さん

事務局（市民協働課）・高内 栄治

香取市国際交流協会15周年、おめでとうございます。

私は、平成29年4月から、事務局として携わらせていただいております。

平成16年の協会設立当初から、会員の皆様による様々なご努力とご苦労により、現在の協会の活動があると感じております。現在、協会では、在住外国人の方々を対象とした「日本語教室」や外国人の方々のコミュニケーション力の向上を目的とした「英会話教室・Living English」などの様々な活動にチャレンジされています。

特に、「おもてなし」の心で活動する「通訳ガイド」では、様々な団体から依頼がありますが、協会の皆さんは、どのような依頼にも快く引き受けられており、スケジュール調整など大変なご苦勞がありながら、笑顔で楽しく対応されています。香取市国際交流協会の事務局として、色々な経験をさせていただいたことに感謝しながら、今後も会員の皆様とともに活動に参加させていただきたいと思っています。

◎思い出のアルバムより



ギリシャからの学生訪問団の切り絵実習



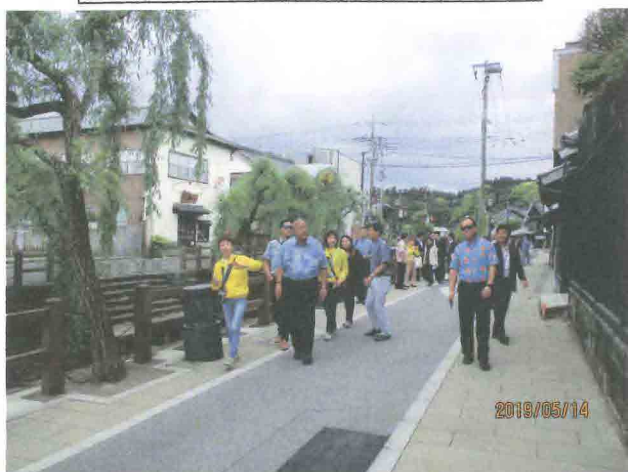
国際交流協会パーティで好評の餅つき



町並み案内を実習に来た小さな訪問者たち



成田空港圏内教育支援の国際交流会・英会話



サイパン市長一行さまを案内



NID・上智大学留学生、秋の佐原の大祭にて

香取市国際交流協会・事務局

香取市生活経済部市民協働課

☎287-8501 千葉県香取市佐原口 2127

TEL:0478-50-1261 Fax:0478-52-4566

E-mail: shimin10@city.katori.lg.jp